

自然保護、安全登山のお願い及び注意事項について

日本の山は美しい反面、土が軟らかく非常に傷つきやすい性質を持っています。北アルプスの貴重な自然を保護するとともに、安全に登山をしていただくため、以下について守っていただくようお願いいたします。美しい山々を十分にお楽しみ下さい。

- ①山の中では決められた道を歩き、道わきの草原に入ったり、花の上に乗らないようにお願いします。
- ②高山植物は採らないで下さい。昆虫、動物を捕まえることも禁じられています。
- ③余った食料やゴミは残さずお持ち帰り下さい。もちろん煙草の吸殻も。
- ④テントは指定地に張って下さい。^{*1}
- ⑤稜線の小屋の水は天水で貴重品ですから大切に、また水場は汚さないように。
- ⑥山の中のたき火は厳禁です、山小屋での火の始末も確実にお願いします。
- ⑦野生動物に餌を与えないで下さい。またベツは持ち込まないで下さい。
- ⑧勝手に道標を立てたり、落書きをしないで下さい。
- ⑨無理のない計画を立てましょう。午後は雷の発生率が高いので早い時間に出発して目的地に早い時間に到着するのが安全です。(山小屋へは遅くとも16時までに着くようにしてください)

(団体で山小屋を利用する時は事前連絡をお願いします)
⑩非常の時のために登山届をお出し下さい。保険には入っていますか?

登山届は登山口の専用ポストに入れるか、登山口を管轄する警察署へ提出して下さい。^{*2, *3}

◆万が一、遭難事故が発生し仲間で処理できないときは…
電話があり、通じる時は警察(110番)へ連絡してください。

(または最寄りの山小屋へ連絡してください。)

(遭難場所、国籍、遭難者の人数、状況を伝えてください)

早急な救助活動のためには、民間の救助隊やヘリコプターの協力が必要になる場合があります。その際の費用は、遭難者の負担となります。

※1. 幕営料金はテント利用人数分です。

※2. 地図、コンパスを携行しましょう。

※3. 登山届はインターネット上の物をプリントしてお使い頂くか登山口にある物をご利用下さい。

Guidelines for Safe Mountain Climbing and Nature Conservation

The mountains of Japan are beautiful, but they are fragile due to soft soil that is easily damaged. You are kindly requested to follow these "11 Requests" to conserve the precious natural environment of the Northern Alps while you enjoy safe mountaineering. Please enjoy the Alpine beauty to its fullest.

1. Stick to the trail and do not enter grass fields or trample on wild flowers.
2. Don't pick any of the plants. It's also prohibited to catch insects or animals.
3. Take home all of your waste products including left-over food and cigarette butts.
4. Pitch your tent in the designated area only. ^{*1}
5. Mountain huts above the tree line have scarce reserves of rain water. Please help them by conserving water and not polluting the water source.
6. It is strongly prohibited to build fires in the mountains. Always double check that gas stoves or cigarettes in the mountain huts have been fully extinguished.
7. Don't feed wild animals. Don't bring pets to the mountains.
8. Don't use new trail markers, signs or other graffiti to mark the way.
9. Check the course times before leaving and allow yourself plenty of extra time. The risk of lightning and likelihood that weather conditions will worsen in the afternoon makes it advisable to start out and arrive early. Mountain etiquette also requires you arrive at the hut by 4PM and groups that plan to stay should phone ahead in advance.
10. Submit a climber registration form in case there is an emergency. Submit the registration form at the trailhead box or directly to the police. Insurance is strongly recommended. ^{*2 *3}
11. In the unlikely event of a serious accident occurring Phone the police (#110) or contact the nearest mountain hut for help. Inform them of the location, nationality and number of casualties and explain the situation. If a rescue operation is necessary the injured party will be liable for any costs incurred including the use of commercial helicopters.

*1 The camp site cost is per person NOT per tent

*2 Map and compass are recommended.

*3 Before leaving home, download and print out a climber registration form.